

FAATALANOAGA A LEOLEO MA TUPULAGA TALAVOU

Faamatalaga mo matua

samoan

Ua valaau atu e te susu mai i le ofisa o leoleo ona ua talitonu leoleo sa aafia lou alo i se soligatulafono. O le a faatalanoaina e leoleo lou alo ma fesiligia i lenei mataupu.

Ua aiaia e le tulafono e tatau ona auai le matua poo le matua fai pe a faatalanoaina e leoleo se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua. Ae afai e le mafai ona auai le matua i le faatalanoaga, e mafai e leoleo ona latou aumaia se isi tagata e le o se leoleo e auai.

1.

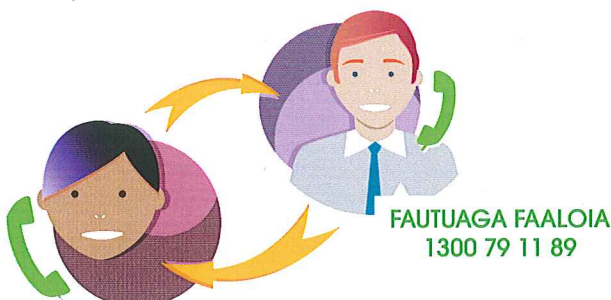
O le a se mea e tatau ona e faia?

- O loo e i le ofisa o leoleo e lagolago lou alo.
- Ia mautinoa o loo manuia i latou ma siaki pe o latou fia maua se meaai poo se mea inu, pe fia vaai i se foma'i ae pe fia o foi i le faleese. Afai latou te manaomia ia mea, logo i leoleo mo le faatinoina.
- Afai e te lagonaina e le o malamalama lou alo i se mea pe ma'i foi, logo i leoleo.
- **E i ai la oulua aia tatau ma lou alo e aumai ai se faaliliu-upu.** Fai i leoleo e faatino lea vaega pe a mana'omia.

FAALILIU-UPU



- Tima'i i lou alo e faafesoota'i se loia pe a manaomia se fautuaga. E mafai ona latou maua **fua fautuaga faaloia** i luga o le telefoni i le ofisa o leoleo pe a valaau i le **1300 79 11 89**. **Fai i leoleo e vili le numera lea** ma o le a vili mai le loia i lou alo, i le ofisa o leoleo, i totonu o le sefulu minute.



2.

O le a le mea o le a tupu?

- A'o lei faia le faatalanoaga, e tatau ona avatu se avanoa puipui malu e te lua talanoa ai ma lou alo.
- A maea lea, o le a faatalanoaina loa e leoleo lou alo. E masani lava ona pueina lea faatalanoaga.



3.

A'o faia le faatalanoaga manatua:

- E tatau ona tauina e lou alo i leoleo lona igoa ma lona tuatusi.
- **E i ai le aia tatau a lou alo e na te le taliina ai nisi lava fesili.** E mafai ona latou tali faapea 'leai sa'u tala' i fesili uma a leoleo. E le avea lea ma puipui o lona mauaina o le bail (faatagaga e alu ese atu ma le ofisa o leoleo). O faamatalaga a lou alo i leoleo e ono avea ma molimau faasaga ia tei latou i le faamasinoga. Peitai, e le faapea le tulafono e solitulafono se tagata e tali 'leai se tala' i fesili a leoleo.
- E mafai ona fesili lou alo i leoleo e faamalamalama le fesili pe afai e le malamalama ai.
- **E le tatau ona ioe i se mea o fai mai ai ona o le le malamalama poo le faapea foi e le faaaloalo le le ioe.**

4.

I le maea o le faatalanoaga

- E manaomia lou auai pe a mana'omia e leoleo faailoga lolomi o tamatama'ilima (finger prints) o lou alo.



- O le a fesili atu se leoleo pe sa oulua fiafia i le faiga o oulua e leoleo. Afai sa oulua le fiafia i le faiga o oulua e leoleo, e taua lou tauina i le leoleo.
- E ono maua e lou alo se 'Lapataiga' (Caution) aloaia – o se lapataiga matuia lea mai i leoleo. O lona uiga ua ioe lou alo i lona solia o le tulafono ae o le a le avea i le faamasinoga ma o le a le faamauina foi sana tulafono.

- A le maua atu se 'Lapataiga' a lou alo, o se tasi o mea nei e ono tupu:

- Ua molia lou alo ma maua lana 'bail'. O lona uiga ua mafai ona alu ese atu ma le ofisa o leoleo. O le a fai atu e saina se pepa e tautino ai lona alu i le faamasinoga i se aso atofaina. E ono faaopoopo foi i ai e leoleo nisi tuutuuga i lea 'bail'; pe
- E alu ese atu lou alo ma le ofisa o leoleo e aunoa ma se moliaga. Peitai, e ono maua atu mulimuli se tusi e faamatala atu ai ua molia o ia. O le a avatu i le tusi le taimi ma le aso e alu ai i le faamasinoga. O lenei tusi e taua o le 'samanía' (summons); pe
- I nisi vaega matuia tele, e ono manana'o leoleo e taofia lou alo i le fale taofia seia oo i le aso faamasino e mafai ai ona tulai i luma o le Fale Faamasino o Tamaiti. E taua lea faiga o le 'taofia i le fale taofia' (remanded in custody). A faapea o le tulaga lea, e tatau ona e sailia se fautuaga faaloia. Fesili foi i leoleo poo fea o le a aveina i ai lou alo ae faapefea foi ona e faafesootai i ai.

- A faapea e alu lou alo i le faamasinoga, e taua lo outou faatasi ma ia.

"A lelei ona vaaia le tagata talavou i le fale ma lagolagoina e lona aiga, e laititi lava se avanoa e toe solitulafono ai. E taua ai la lou auai i le faamasinoga e faailoa lou lagolago i lou alo. E ono fesoasoani lea i le mauaina e lou alo o se faasalaga mama"

Judge Jennifer Coate,
Former President, Children's Court of Victoria